

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

FTEHIM MONETARJU

bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipalità ta' Monako

(2012/C 310/01)

L-UNJONI EWROPEA, irrappreżentata mir-Repubblika Franċiża u mill-Kummissjoni Ewropea,

u

L-PRINĊIPALITÀ TA' MONAKO,

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Jannar 1999, l-euro ħadet post il-munita ta' kull Stat Membru li pparteċipa fit-tielet stadju tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja, fost dawn Franza, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998.
- (2) Qabel il-ħolqien tal-euro, Franza u l-Prinċipalità ta' Monako kienu diġà marbuta flimkien permezz ta' ftehimiet bilaterali dwar il-qasam monetarju u bankarju, b'mod partikolari permezz tal-Konvenzjoni Franko-Monegaska dwar il-kontroll tal-kambju tal-14 ta' April 1945 u bil-Ftehim tal-Viċinat tat-18 ta' Mejju 1963.
- (3) Il-Prinċipalità ta' Monako giet awtorizzata tuża l-euro bħala munita uffiċjali mill-1 ta' Jannar 1999 skont id-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-31 ta' Diċembru 1998 ⁽¹⁾.
- (4) L-Unjoni Ewropea, irrappreżentata mir-Repubblika Franċiża flimkien mal-Kummissjoni u l-BĊE, fl-24 ta' Diċembru 2001 ikkonkludiet Ftehim Monetarju mal-Prinċipalità ta' Monako. Il-Ftehim tal-Viċinat bejn ir-Repubblika Franċiża u l-Prinċipalità ta' Monako għe agġornat b'konsegwenza ta' dan.
- (5) Skont dan il-Ftehim Monetarju, il-Prinċipalità ta' Monako hija intitolata li tkompli tuża l-euro bħala l-munita uffiċjali tagħha u li tagħti status ta' valuta legali lill-karti u l-muniti tal-euro. Ir-regoli tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-Anness għal dan il-Ftehim japplikaw fuq it-territorju tagħha skont il-kundizzjonijiet previsti minn dan il-Ftehim.
- (6) Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tiżgura li d-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar il-muniti u l-karti denominati feuro jkunu applikabbli fit-territorju tagħha; dawn il-muniti u l-karti għandhom ikunu soġġetti għal protezzjoni xierqa kontra l-iffalsifikar; huwa importanti li l-Prinċipalità ta' Monako tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex tiġġieled kontra l-iffalsifikar u tikkoopera mal-Kummissjoni, mal-BĊE, ma' Franza u mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) f'dan il-qasam.

⁽¹⁾ ĠU L 30, 4.2.1999, p. 31.

- (7) Dan il-Ftehim Monetarju ma jaghti l-ebda dritt lill-istituzzjonijiet ta' kreditu u, jekk ikun il-każ, lill-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li jkunu jinsabu fuq it-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako f'dak li għandu x'jaqsam mal-libertà ta' stabbiliment u l-libertà ta' provvista ta' servizzi fl-Unjoni Ewropea. Dan ma jaghti l-ebda dritt lill-istituzzjonijiet ta' kreditu u, jekk ikun il-każ, lill-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li jkunu jinsabu fuq it-territorju tal-Unjoni Ewropea f'dak li għandu x'jaqsam mal-libertà ta' stabbiliment u l-libertà ta' provvista ta' servizzi fil-Prinċipalità ta' Monako.
- (8) Dan il-Ftehim Monetarju ma jimponi ebda obbligu fuq il-BĊE u l-banek ċentrali nazzjonali li jinkludu l-istrumenti finanzjarji tal-Prinċipalità ta' Monako fil-lista/i ta' titoli eliġibbli għall-operazzjonijiet ta' politika monetarja tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali.
- (9) Il-Prinċipalità ta' Monako fuq it-territorju tagħha tagħmel użu minn kumpaniji ta' ġestjoni li jwettqu l-attivitajiet ta' ġestjoni għal terzi jew għal trażmissjoni ta' ordnijiet li s-servizzi tagħhom ikunu rregolati biss bil-liġi ta' Monako, bla hsara għall-obbligi msemmija fis-sitt paragrafu tal-Artikolu 11. Dawn il-kumpaniji ma jistax ikollhom aċċess għas-sistemi ta' saldu ta' pagamenti u titoli.
- (10) Fil-kontinwità tar-rabtiet storiċi li jeżistu bejn Franza u l-Prinċipalità ta' Monako u tal-prinċipji stabbiliti mill-Ftehim Monetarju tal-24 ta' Diċembru 2001, l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipalità ta' Monako impenjaw ruhhom biex b'rieda tajba jikkooperaw sabiex jiżguraw l-effett utli ta' dan il-Ftehim fl-intier tiegħu.
- (11) Ġie stabbilit Kumitat Kongunt magħmul minn rappreżentanti tal-Prinċipalità ta' Monako, tar-Repubblika Franċiża, tal-Kummissjoni Ewropea u tal-BĊE sabiex jeżamina l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, biex jiddeciedi, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3, il-limitu annwali għall-hruġ tal-muniti, biex jistudja jekk huwiex biżżejjed il-proporzjon minimu ta' muniti li jkunu se jinharġu b'valur nominali u biex jevalwa l-miżuri li jkunu ttehdju mill-Prinċipalità ta' Monako biex tiġi implimentata l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni Ewropea.
- (12) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandha tkun il-korp inkarigat mis-soluzzjoni tat-tilwim li jirriżulta min-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu jew minn nuqqas ta' osservanza ta' dispożizzjoni prevista minn dan il-Ftehim u li firrigward tagħhom jinstab li l-partijiet ma setgħux jilhqqu ftehim minn qabel,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tkun intitolata li tuża l-euro bħala l-munita uffiċjali tagħha f'konformità mar-regolamenti (KE) Nru 1103/97 u (KE) Nru 974/98 kif emendati. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tagħti status ta' valuta legali lill-karti u l-muniti tal-euro.

Artikolu 2

Il-Prinċipalità ta' Monako ma għandhiex tohroġ karti, jew muniti, sakemm il-kundizzjonijiet għal dan il-hruġ ma jkunux miftiehma mal-Unjoni Ewropea. Il-kundizzjonijiet biex jinharġu muniti tal-euro mill-1 ta' Jannar 2011 huma stipulati fl-Artikoli li ġejjin.

Artikolu 3

1. Il-limitu annwali, f'terminu ta' valur, għall-hruġ ta' muniti tal-euro għall-Prinċipalità ta' Monako jinkludi:

parti fissa, li l-ammont inizjali tagħha għall-2011 huwa stipulat għal EUR 2 340 000.

parti varjabbli, li tikkorrispondi, f'termini ta' valur, mal-hruġ medju ta' muniti per capita tar-Repubblika Franċiża matul is-sena n-1 immultiplikata bl-għadd ta' abitanti tal-Prinċipalità ta' Monako.

Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi l-parti fissa kull sena sabiex iqis kemm l-inflazzjoni – fuq il-bażi tal-Indiċi Armonizzata tal-Prezzijiet għall-Konsumatur ta' Franza matul is-sena n-1 – kif ukoll l-iżviluppi sinifikanti potenzjali li jaffettwaw is-suq tal-muniti tal-euro għall-kollezzjonisti.

2. Il-Prinċipalità ta' Monako tista' wkoll tohroġ munita speċjali k commemorattiva u/jew muniti għall-kollezzjonisti fl-okkażjoni tal-avvenimenti importanti għall-Prinċipalità. Fil-każ li din il-harġa speċjali ttella' l-hruġ ġenerali l fuq mil-limitu stipulat fil-paragrafu 1, il-valur ta' din il-harġa jitqies għall-użu tal-parti li jkun fadal mil-limitu tas-sena ta' qabel u/jew jitnaqqas mil-limitu tas-sena li tkun ġejja.

Artikolu 4

1. Il-muniti tal-euro mahruġa mill-Prinċipalità ta' Monako huma identiċi għal dawk li jinharġu mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li adottaw l-euro f'dak li jikkonċerna l-valur nominali, l-istatus ta' valuta legali, il-karatteristiċi tekniċi, il-karatteristiċi artistici tan-naħa komuni u l-karatteristiċi artistici komuni tan-naħa nazzjonali.

2. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tikkomunika minn qabel l-abbozzi tan-naħat nazzjonali tal-muniti tal-euro tagħha lill-Kummissjoni, li għandha tivverifika l-konformità tagħhom mar-regoli tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Franza għandha tqiegħed *l'Hôtel de la monnaie de Paris* għad-dispożizzjoni tal-Prinċipalità ta' Monako biex jiġu stampati l-muniti tagħha, f'konformità mal-Artikolu 18 tal-Ftehim tar-Relazzjoni tal-Bon Vicinat bejn Franza u l-Prinċipalità ta' Monako tat-18 ta' Mejju 1963.

Artikolu 6

1. F'konformità mal-Artikolu 128(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-volum tal-muniti tal-euro mahruġin mill-Prinċipalità ta' Monako għandu jiżdied mal-volum tal-muniti mahruġin minn Franza għall-ghan tal-approvazzjoni tal-volum totali tal-hruġ ta' Franza mill-Bank Centrali Ewropew.

2. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tavża lir-Repubblika ta' Franza, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru ta' kull sena, dwar il-volum u l-valur nominali tal-muniti tal-euro li tkun bihsiebha toħroġ matul is-sena li tkun ġejja. Għandha tavża wkoll lill-Kummissjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' hruġ ippjanati għall-muniti tagħha.

3. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tikkomunika l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għas-sena 2011 meta tiffirma dan il-Ftehim.

4. Bla hsara għall-hruġ ta' muniti għall-kollezzjonisti, il-Prinċipalità ta' Monako għandha toħroġ fiċ-ċirkolazzjoni b'valur nominali mill-inqas 80 % tal-muniti tal-euro li toħroġ kull sena. Kull hames snin il-Kumitat Kongunt għandu jeżamina jekk il-proporzjon minimu ta' muniti li għandhom jiġu introdotti b'valur nominali huwiex adegwat u jista' jiddeciedi li jibdlu.

Artikolu 7

1. Il-Prinċipalità ta' Monako tista' toħroġ muniti tal-euro għall-kollezzjonisti. Dawn għandhom ikunu inklużi mal-limitu annwali stipulat fl-Artikolu 3. Il-hruġ ta' muniti tal-euro għall-kollezzjonisti mill-Prinċipalità ta' Monako għandu jsir skont il-linji gwida tal-UE dwar il-muniti tal-euro għall-kollezzjonisti, li jipprovdu fost oħrajn li l-karatteristiċi tekniċi u artistici u denominazzjonijiet tal-muniti tal-euro mahruġin għall-kollezzjoni għandhom ikunu jippermettu li ssir distinzjoni bejniethom u l-muniti tal-euro li jkunu mahsubin għaċ-ċirkolazzjoni.

2. Il-muniti tal-kollezzjonisti mahruġin mill-Prinċipalità ta' Monako mhumix se jkollhom valuta legali fl-Unjoni Ewropea.

Artikolu 8

Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex tiġġieled kontra l-iffalsifikar u tikkoopera mal-Kummissjoni, mal-BĊE, ma' Franza u mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) f'dan il-qasam.

Artikolu 9

Il-Prinċipalità ta' Monako għandha timpenja ruhha sabiex:

- (a) Tapplika l-atti legali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-Anness A u li jaqgħu fil-kamp tal-applikazzjoni tal-Artikolu 11.2 u li huma applikati direttament minn Franza jew id-dispożizzjonijiet mehuda minn Franza biex tittrasponi dawn l-atti legali u r-regoli skont it-termini tal-Artikoli 11.2 u 11.3.
- (b) Tadotta miżuri ekwivalenti għall-atti legali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-Anness B, li huma applikati direttament mill-Istati Membri jew li dawn jittrasponu, skont it-termini tal-Artikoli 11.4 11.5 u 11.6, fl-oqsma li ġejjin:
 - il-liġi bankarja u finanzjarja kif ukoll prevenzjoni tal-ħasil tal-flus fl-oqsma u skont it-termini previsti fl-Artikolu 11;
 - il-prevenzjoni tal-frodi u tal-iffalsifikar tal-mezzi ta' hlas bi flus kontanti u b'mezzi oħrajn, midalji u tokens.
- (c) Tapplika direttament fuq it-territorju tagħha l-atti legali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea dwar il-karti tal-flus u l-muniti tal-euro kif ukoll il-miżuri meħtieġa għall-użu tal-euro bħala munita unika adottati skont l-Artikolu 133 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx hemm dispożizzjoni speċjali oħra prevista f'dan il-Ftehim. Il-Kummissjoni, permezz tal-Kumitat Kongunt, għandha żżomm lill-awtoritajiet ta' Monako infurmati dwar il-lista ta' atti u regoli kkonċernati.

Artikolu 10

1. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u, meta jkun xieraq, l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li jkunu awtorizzati biex jaħdmu fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako jistgħu, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11, jippartecipaw fis-sistemi ta' sald interbankarji u ta' saldu tat-titoli u l-pagamenti tal-Unjoni Ewropea skont l-istess termini bħall-istabbilimenti ta' kreditu u, fejn ikun xieraq, l-istabbilimenti finanzjarji l-oħrajn li jkunu jinsabu stabbiliti fi Franza u sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati għall-aċċess għal dawn is-sistemi.

2. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u, meta jkun xieraq, l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li jkunu jinsabu fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako huma soġġetti, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11, għall-istess miżuri adottati mill-Bank ta' Franza fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti mill-BĊE dwar strumenti u proceduri ta' politika monetarja bħall-istituzzjonijiet ta' kreditu u, meta jkun xieraq, l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li jkunu jinsabu fit-territorju ta' Franza.

Artikolu 11

1. L-atti legali adottati mill-Kunsill skont l-Artikolu 129(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, flimkien

mal-Artikolu 5.4, jew 19.1, jew 34.3 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-Istatut), mill-BĊE skont l-atti legali msemmija qabel adottati mill-Kunsill jew l-Artikoli 5, 16, 18, 19, 20, 22 jew 34.3 tal-Istatut, jew mill-Bank ta' Franza għall-implimentazzjoni tal-atti legali adottati mill-BĊE, huma applikabbli fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako. Dan japplika wkoll għall-emendi possibbli ta' dawn l-atti.

2. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tapplika d-dispożizzjonijiet adottati minn Franza biex tittrasponi l-atti tal-Unjoni dwar l-attività u l-kontroll tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-prevenzjoni ta' riskji sistematiċi għas-sistemi ta' saldu ta' pagamenti u titoli li jinsabu fl-Anness A. Għal dan l-ghan, il-Prinċipalità ta' Monako għandha tapplika, l-ewwel nett, id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Monetarju u Finanzjarju Franciż dwar l-attività u l-kontroll tal-istituzzjonijiet ta' kreditu kif ukoll ir-regolamenti adottati skont kif previst mill-Konvenzjoni Franko-Monegaska dwar il-kontroll tal-kambju tal-14 ta' April 1945 u permezz tal-iskambji ta' ittri ta' interpretazzjoni sussegwenti bejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Franza u l-gvern tal-Altezza Serenissima tiegħu l-Prinċep ta' Monako tat-18 ta' Mejju 1963, tal-10 ta' Mejju 2001, tat-8 ta' Novembru 2005 u tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar ir-regolamentazzjoni tal-bank, u t-tieni nett, id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Monetarju u Finanzjarju Franciż dwar il-prevenzjoni tar-riskji sistematiċi għas-sistemi ta' saldu ta' pagamenti u titoli.

3. Il-lista li tinsab fl-Anness A se tiġi emendata mill-Kummissjoni ma' kull emenda tat-testi kkonċernati u kull darba li jiġi adottat test ġdid mill-Unjoni Ewropea, filwaqt li tiġi kkunsidrata d-data tad-dhul fis-sehh u tat-traspożizzjoni tat-testi. L-atti legali u r-regoli stabbiliti fl-Anness A huma applikati mill-Prinċipalità ta' Monako sa mill-inkluzjoni tagħhom fil-liġi Franciża f'konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. Ma' kull emenda, il-lista aġġornata se tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU).

4. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tadotta miżuri ekwivalenti għal dawk mehuda mill-Istati Membri skont l-atti tal-Unjoni li jkunu meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u li jinsabu fl-Anness B. Il-Kumitat Kongunt imsemmi fl-Artikolu 13 għandu jeżamina l-ekwivalenza bejn il-miżuri mehuda minn Monako u dawk mehuda mill-Istati Membri fl-applikazzjoni tal-atti tal-Unjoni imsemmija aktar 'il fuq skont proċedura li għandha tiġi stabbilita minn dan il-Kumitat.

5. Bla hsara għall-proċedura prevista fil-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu, il-lista li tinsab fl-Anness B se tiġi emendata permezz ta' deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt. Għal dan l-ghan, il-Kummissjoni, waqt l-abbozzar ta' leġiżlazzjoni ġdida fil-qasam kopert minn dan il-Ftehim li tqis li għandha tiġi inkluża fil-lista li tinsab fl-Anness B, għandha tinforma lill-Prinċipalità ta' Monako. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tircievi kopji tad-dokumenti prodotti mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea fl-istadji differenti tal-proċedura leġiżlattiva. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-Anness B kif emendat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU).

Il-Kumitat Kongunt jiddeċiedi wkoll dwar limiti ta' żmien xierqa u raġonevoli għall-implimentazzjoni mill-Prinċipalità ta' Monako ta' atti legali ġodda u regoli miżjuda fl-Anness B.

6. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tiehu l-miżuri ekwivalenti għad-direttivi tal-Unjoni Ewropea li jinsabu fl-Anness B dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus b'mod konformi mar-rakkomandazzjonijiet tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja (FATF). L-inkluzjoni fl-Anness B tar-regolamenti tal-Unjoni Ewropea dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus tiġi deċiża każ b'każ mill-Kumitat Kongunt. L-Unità tal-Intelligence Finanzjarja tal-Prinċipalità ta' Monako u dawk tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jkomplu b'mod attiv bil-kooperazzjoni tagħhom fil-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus.

7. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u, fejn ikun xieraq, l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn, u l-aġenti ta' rappurtar l-oħrajn li jkunu jinsabu fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako huma soġġetti għal sanzjonijiet u proċeduri dixxiplinariji implimentati f'każ ta' nuqqas ta' osservanza tal-atti legali msemmija fil-paragrafi preċedenti. Il-Prinċipalità ta' Monako għandha tiżgura l-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet imposti mill-awtoritajiet kompetenti b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

8. L-atti legali msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu jidhlu fis-sehh fil-Prinċipalità ta' Monako fl-istess jum bħal fl-Unjoni Ewropea għal dawk li huma ppubblikati fil-ĠU, fl-istess jum bħal fi Franza għal dawk li jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża* (*Journal officiel de la République française - JORF*). L-atti legali ġenerali msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu li ma jiġux ippubblikati fil-ĠU jew fil-JORF jidhlu fis-sehh minn meta jintbagħtu lill-awtoritajiet ta' Monako. L-atti ta' natura individwali msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu huma applikabbli sa minn meta ssir innotifika tagħhom lir-riċevitur tagħhom.

9. Qabel l-ghoti ta' ftehim lil intrapriżi tal-investment li jkunu jixtiequ jistabbilixxu ruħhom fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako u li x'aktarx ikunu joffru servizzi ta' investment differenti mill-attivitajiet ta' ġestjoni għall-kont ta' terzi u ta' trażmissjoni ta' ordnijiet, u bla hsara għall-obbligi msemmija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, il-Prinċipalità ta' Monako timpenja ruħha biex tiehu l-miżuri ta' effett ekwivalenti għal dawk tal-atti legali tal-Unjoni fis-sehh li jirregolaw dawn is-servizzi. B'deroga mill-proċedura prevista fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, dawn l-atti b'hekk se jiġu inklużi fl-Anness B mill-Kummissjoni.

Artikolu 12

1. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jkollha l-kompetenza esklużiva li ssolvi kull tilwima bejn il-partijiet li tista' tinqala' min-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' obbligu jew min-nuqqas ta' osservanza ta' dispożizzjoni prevista minn dan il-Ftehim u li ma tkunx setgħet tiġi solvuta fi hdan il-Kumitat

Kongunt. Il-partijiet għandhom jimpenjaw ruhhom li jagħmlu kull sforz sabiex it-tilwima tiġi solvuta b'mod amikevoli fi ħdan il-Kumitat Kongunt.

2. Jekk ma jkun jista' jsir l-ebda ftehim amikevoli f'dan il-qafas, l-Unjoni Ewropea, li taġixxi skont ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' Franza u l-BĊE għall-kwistjonijiet irregolati minnu, jew il-Prinċipalità ta' Monako, tista' tirreferi l-kwistjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk, wara l-eżami preċedenti mill-Kumitat Kongunt, ikun jidher li l-parti l-oħra ma tkunx wettqet obbligu jew ma tkunx osservat dispozizzjoni prevista minn dan il-Ftehim. Is-sentenza tal-Qorti għandha torbot lill-partijiet, li għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw mas-sentenza f'perjodu ta' żmien stabbilit mill-Qorti fis-sentenza tagħha.

3. Fil-każ li l-Unjoni Ewropea jew il-Prinċipalità ta' Monako jonqsu milli jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw mas-sentenza tul il-perjodu mogħti lillhom, il-Parti l-oħra tista' minnufih ittemm il-Ftehim.

4. Il-kwistjonijiet kollha dwar il-validità tad-deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet jew tal-korpi tal-Unjoni Ewropea li jittiehdu skont dan il-Ftehim, jaqgħu fil-kompetenza esklużiva tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, kull persuna fiżika jew kull persuna ġuridika domiciljata fit-territorju tal-Prinċipalità ta' Monako tista' tuża l-mezzi ta' rikors miftuha għal persuni fiżiċi u ġuridiċi li jkunu stabbiliti fi Franza kontra l-atti legali indirizzati lillhom, tkun xi tkun l-għamla jew in-natura tagħhom.

Artikolu 13

1. Il-Kumitat Kongunt huwa magħmul minn rappreżentanti tal-Prinċipalità ta' Monako u tal-Unjoni Ewropea. Il-Kumitat Kongunt għandu jaqsam l-opinjoni u l-informazzjoni u jadotta d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikoli 3, 6 u 11. Hu għandu jistudja l-miżuri meħudin mill-Prinċipalità ta' Monako u jagħmel hiltu biex isolvi kull kunflitt potenzjali li jista' jinqala' minhabba l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Dan għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

2. Id-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea hija magħmula mir-Repubblika Franċiża, li tippresjedi, mill-Kummissjoni Ewropea, u mill-Bank Ċentrali Ewropew. Id-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea tadotta r-Regoli ta' Proċedura tagħha permezz ta' kunsens.

3. Id-delegazzjoni ta' Monako hija magħmula minn rappreżentanti mahtura mill-Ministru tal-Istat u ppreseduta mill-Kunsillier tal-Gvern għall-Finanzi u l-Ekonomija jew ir-rappreżentant tiegħu.

4. Il-Kumitat Kongunt jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena, kif ukoll kull darba li wiehed mill-membri jqis dan bħala mehtieġ sabiex il-Kumitat ikun jista' jissodisfa l-missjonijiet li huwa inkarigat bihom minn dan il-Ftehim, b'mod partikolari skont l-iżviluppi legiżlattivi fuq il-livell Ewropew, Franċiż u ta' Monako. Il-presidenza għandha tghaddi minn sena għall-oħra bejn il-President u d-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea u l-President u d-delegazzjoni ta' Monako. Il-Kumitat Kongunt għandu jiehdu d-deċiżjonijiet tiegħu b'vot unanimu tal-partijiet.

5. Is-Segretarjat tal-Kumitat huwa magħmul minn żewġ persuni mahtura, wiehed mill-President tad-delegazzjoni ta' Monako u l-iehor mill-President tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea. Is-Segretarjat ukoll jippartecipa fil-laqgħat tal-Kumitat.

Artikolu 14

Dan il-Ftehim jista' jintemm minn kull wahda mill-partijiet permezz ta' notifika minn sena qabel.

Artikolu 15

Dan il-Ftehim huwa mhejji bil-Franċiż, u meta jkun mehtieġ, jista' jiġi tradott f'lingwi oħrajn tal-Unjoni Ewropea. Madankollu, il-verżjoni Franċiża biss hija awtentika.

Artikolu 16

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Diċembru 2011.

Artikolu 17

Il-Ftehim Monetarju tal-24 ta' Diċembru 2001 għandu jithassar fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Ir-referenzi għall-Ftehim tal-24 ta' Diċembru 2001 huma inkluzi bħala referenzi għal dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussell id- fi 3 kopji oriġinali bil-lingwa Franċiża.

Għall-Unjoni Ewropea

Olli REHN

François BAROIN

Viċi President tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

Ministru tal-Ekonomija, Finanzi u Industrija tar-Repubblika Franċiża

Għall-Prinċipalità ta' Monako

Michel ROGER

Ministru tal-Istat

ANNEX A

Leġiżlazzjoni bankarja u finanzjarja

Id-Direttiva 86/635/KEE tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn: għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (GU L 372, 31.12.1986, p. 1)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2001/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE u 86/635/KEE fir-rigward tar-regoli tal-valutazzjoni għall-kontijiet annwali u kkonsolidati ta' ċerti tipi ta' kumpaniji kif ukoll ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra (GU L 283, 27.10.2001, p. 28)

Id-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE, 86/635/KEE u 91/674/KEE tal-Kunsill fuq il-bilanċ ta' kontijiet annwali u konsolidati ta' ċerti kumpaniji, banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn u impriži tal-assigurazzjoni (GU L 178, 17.7.2003, p. 16)

Id-Direttiva 2006/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, 83/349/KEE dwar kontijiet konsolidati, 86/635/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra, u 91/674/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' impriži tal-assigurazzjoni (GU L 224, 16.8.2006, p. 1)

Id-Direttiva 89/117/KEE tal-Kunsill tat-13 ta' Frar 1989 dwar l-obbligi ta' ferġat stabbiliti fi Stat Membru, ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' istituzzjonijiet finanzjarji li jkollhom l-uffiċċji ewlenin tagħhom barra dak l-Istat Membru, rigward il-pubblikazzjoni ta' dokumenti tal-kontijiet annwali (GU L 44, 16.2.1989, p. 40)

Id-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adeqwatezza tal-kapital ta' kumpaniji tal-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu (tfassil mill-ġdid): għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (GU L 177, 30.6.2006, p. 201)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2008/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li temenda d-Direttiva 2006/49/KE dwar l-adeqwatezza tal-kapital ta' kumpaniji tal-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni (GU L 76, 19.3.2008, p. 54)

Id-Direttiva 2009/27/KE tal-Kummissjoni tas-7 ta' April 2009 li temenda ċerti annessi tad-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tekniċi dwar il-ġestjoni tar-riskji (GU L 94, 8.4.2009, p. 97)

Id-Direttiva 2009/111/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2007/64/KE dwar banek affiljati ma' istituzzjonijiet ċentrali, ċerti elementi ta' fondi proprji, espożizzjonijiet kbar, arrangamenti superviżorji u l-ġestjoni tal-kriżijiet (GU L 302, 17.11.2009, p. 97)

Id-Direttiva 2010/76/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE dwar ir-reqwiżiti kapitali għall-kotba tal-kummerċ u għar-ritolizzazzjonijiet, u r-reviżjoni superviżorja tal-politika dwar ir-rimunerazzjoni (GU L 329, 14.12.2010, p. 3)

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (GU L 331, 15.12.2010, p. 120)

Id-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 1994 dwar skemi ta' garanzija għal depożiti (GU L 135, 31.5.1994, p. 5)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 85/611/KEE, 91/675/KEE, 92/49/KEE u 93/6/KEE u d-Direttivi 94/19/KE, 98/78/KE, 2000/12/KE, 2001/34/KE, 2002/83/KE u 2002/87/KE, sabiex tiġi stabbilita struttura organizzattiva ġdida għall-kumitat ta' servizzi finanzjarji (GU L 79, 24.3.2005, p. 9)

Id-Direttiva 2009/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 li temenda d-Direttiva 94/19/KE dwar skemi ta' garanzija għal depożiti fir-rigward tal-livell ta' kopertura u taż-żmien għar-rimborż (ĠU L 68, 13.3.2009, p. 3)

Id-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli (ĠU L 166, 11.6.1998, p. 45)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2009/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li temenda d-Direttiva 98/26/KE dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli u d-Direttiva 2002/47/KE dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali rigward sistemi konnessi u talbiet għal kreditu (ĠU L 146, 10.6.2009, p. 37)

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120)

Id-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu (tfassil mill-ġdid): hliet għat-Titoli III u IV (GU L 177, 30.6.2006, p. 1)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2007/18/KE tal-Kummissjoni tas-27 ta' Marzu 2007 li temenda d-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-eskluzjoni jew l-inkluzjoni ta' ċerti istituzzjonijiet mill-ambitu tal-applikazzjoni u tat-trattament ta' *exposures* għall-banek ta' żvilupp multilaterali (GU L 87, 28.3.2007, p. 9)

Id-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE u d-Direttivi 2002/83/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE u 2006/48/KE fir-rigward tar-regoli ta' proċedura u l-kriterji ta' evalwazzjoni għall-evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u żidiet fil-holdings fis-settur finanzjarju (GU L 247, 21.9.2007, p. 1)

Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-suq intern, li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 97/5/KE (GU L 319, 5.12.2007, p. 1), dwar id-dispożizzjonijiet tat-Titoli I u II tad-Direttiva 2007/64/KE.

Id-Direttiva 2008/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li temenda d-Direttiva 2006/48/KE dwar l-istabbiliment u l-eżerċizzju tal-attività ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni (GU L 81, 20.3.2008, p. 38)

Id-Direttiva 2009/83/KE tal-Kummissjoni tas-27 ta' Lulju 2009 li temenda ċerti annessi tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' dispożizzjonijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni tar-riskju (GU L 196, 28.7.2009, p. 14)

Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 rigward il-bidu, l-eżerċizzju u s-superviżjoni prudenzjali tan-negozju tal-istituzzjonijiet tal-flus elettronici li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 2000/46/KE (GU L 267, 10.10.2009, p. 7), hliet għat-Titolu III tad-Direttiva 2009/110/KE.

Id-Direttiva 2009/111/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2007/64/KE dwar banek affiljati ma' istituzzjonijiet ċentrali, ċerti elementi ta' fondi proprji, espożizzjonijiet kbar, arrangamenti superviżorji, u l-ġestjoni tal-krizijiet (GU L 302, 17.11.2009, p. 97)

Id-Direttiva 2010/16/UE tal-Kummissjoni tad-9 ta' Marzu 2010 li temenda d-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-eskluzjoni ta' ċerta istituzzjoni mill-ambitu [kamp] tal-applikazzjoni (GU L 60, 10.3.2010, p. 15)

Id-Direttiva 2010/76/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE dwar ir-rekwiżiti kapitali għall-kotba tal-kummerċ u għar-rititolizzazzjonijiet, u r-reviżjoni superviżorja tal-politiki dwar ir-remunerazzjoni (GU L 329, 14.12.2010, p. 3)

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (GU L 331, 15.12.2010, p. 120)

Id-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 125, 5.5.2001, p. 15)

Id-Direttiva 2002/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2002 dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali (ĠU L 168, 27.6.2002, p. 43)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2009/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li temenda d-Direttiva 98/26/KE dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli u d-Direttiva 2002/47/KE dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali rigward sistemi konnessi u talbiet għal kreditu (ĠU L 146, 10.6.2009, p. 37)

Id-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-supervizzjoni supplimentari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, dwar impriži ta' assigurazzjoni u ditti tal-investment f'konglomerat finanzjarju, u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 79/267/KEE, 92/49/KEE, 92/96/KEE, 93/6/KEE u 93/22/KEE u d-Direttivi 98/78/KE u 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 85/611/KEE, 91/675/KEE, 92/49/KEE u 93/6/KEE u d-Direttivi 94/19/KE, 98/78/KE, 2000/12/KE, 2001/34/KE, 2002/83/KE u 2002/87/KE, sabiex tiġi stabbilita struttura organizzattiva ġdida għall-kumitatii dwar is-servizzi finanzjarji (ĠU L 79, 24.3.2005, p. 9)

Id-Direttiva 2008/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li temenda d-Direttiva 2002/87/KE dwar is-supervizzjoni supplimentari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, impriži tal-assigurazzjoni u ditti tal-investment f'konglomerat finanzjarju, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni (ĠU L 81, 20.3.2008, p. 40)

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120)

Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji, li temenda d-Direttivi 85/611/KEE u 93/6/KEE tal-Kunsill u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE: għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u minbarra l-Artikoli 15, 31 sa 33 u t-Titolu II (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1)

Rettifika għad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004) (ĠU L 45, 16.2.2005, p. 18)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2006/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006 li temenda d-Direttiva 2004/39/KE dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji, fir-rigward ta' ċerti limiti ta' żmien (ĠU L 114, 27.4.2006, p. 60)

Id-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE u d-Direttivi 2002/83/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE u 2006/48/KE fir-rigward tar-regoli ta' procedura u l-kriterji ta' evalwazzjoni għall-evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u żidiet fil-holdings fis-settur finanzjarju (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 1)

Id-Direttiva 2008/10/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li temenda d-Direttiva 2004/39/KE dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni (ĠU L 76, 19.3.2008, p. 33)

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Supervizzorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120)

u ssupplimentata minn dawn li ġejjin:

Ir-Regolament (KE) Nru 1287/2006 tal-Kummissjoni tal-10 ta' Awwissu 2006 li jimplementa d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-obbligi tad-ditti ta' investiment li jżommu r-reġistri, ir-rapportagġ tat-tranzazzjonijiet, it-trasparenza tas-suq, l-ammissjoni tal-istrumenti finanzjarji għan-negozjar, u t-termini ddefiniti għall-finijiet ta' dik id-Direttiva (ĠU L 241, 2.9.2006, p. 1)

Id-Direttiva 2006/73/KE tal-Kummissjoni tal-10 ta' Awwissu 2006 li timplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-rekwiżiti organizzattivi u l-kundizzjonijiet ta' hidma tal-kumpaniji tal-investiment u t-termini definiti għall-għanijiet ta' dik id-Direttiva (ĠU L 241, 2.9.2006, p. 26)

Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-supervizjoni prudenzjali tan-negozju tal-istituzzjonijiet tal-flus elettronici li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li thassar id-Direttiva 2000/46/KE (ĠU L 267, 10.10.2009, p. 7), minbarra t-Titolu III tad-Direttiva 2009/110/KE.

Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-suq intern, li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li thassar id-Direttiva 97/5/KE: fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tat-Titoli I u II tad-Direttiva 2007/64/KE (ĠU L 319, 5.12.2007, p. 1)

Rettifika tad-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-suq intern li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li thassar id-Direttiva 97/5/KE (ĠU L 319, 5.12.2007) (ĠU L 187, 18.7.2009, p. 5)

emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2009/111/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE u 2007/64/KE dwar banek affiljati ma' istituzzjonijiet ċentrali, ċerti elementi ta' fondi proprji, espożizzjonijiet kbar, arranġamenti superviżorji u l-ġestjoni tal-kriżijiet (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 97)

Ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jstabilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12)

ANNEX B

Il-prevenzjoni tal-ħasil tal-flus

Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15)

Emendata bis-segwenti:

Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' ħlas fis-suq intern, li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE kif ukoll 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 97/5/KE (ĠU L 319, 5.12.2007, p. 1) dwar id-dispożizzjonijiet tat-Titoli I u II tad-Direttiva 2007/64/KE.

Id-Direttiva 2008/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li temenda d-Direttiva 2005/60/KE dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-money laundering u l-finanzjament tat-terroriżmu, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni (ĠU L 76, 19.3.2008, p. 46).

Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-supervizjoni prudenzjali tan-negozju tal-istituzzjonijiet tal-flus elettronici li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 2000/46/KE (ĠU L 267, 10.10.2009, p. 7) minbarra t-Titolu III tad-Direttiva 2009/110/KE.

Id-Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120)

u ssupplimentata minn dawn li ġejjin:

Id-Direttiva 2006/70/KE tal-Kummissjoni tal-1 ta' Awwissu 2006 li tistabbilixxi miżuri implimentattivi għad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-definizzjoni ta' "persuni esposti politikament" u l-kriterji tekniċi għal proċeduri ssimplifikati tad-diligenza dovuta mal-klijent u għal eżenzjoni għal raġunijiet ta' attività finanzjarja mwettqa fuq bażi okkażjonali jew limitata ħafna (ĠU L 214, 4.8.2006, p. 29)

Ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 dwar informazzjoni dwar il-pagatur (min iħallas), li għandha takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi (ĠU L 345, 8.12.2006, p. 1)

Ir-Regolament (KE) Nru 1889/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-kontrolli ta' flus kontanti deħlin fil-Komunità jew ħerġin mill-Komunità (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 9)

Il-prevenzjoni tal-frodi u tal-iffalsifikar

Id-Deciżjoni Qafas 2001/413/ĠAI tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001 li tiġġieled frodi u ffalsifikar ta' mezzi ta' ħlas bi flus mhux kontanti (traduzzjoni mhux uffiċjali) (ĠU L 149, 2.6.2001, p. 1)

Ir-Regolament (KE) Nru 2182/2004 tal-Kunsill tas-6 ta' Diċembru 2004 dwar midalji u tokens simili għall-muniti tal-euro (ĠU L 373, 21.12.2004, p. 1)

Emendat bis-segwenti:

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 46/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2182/2004 dwar midalji u tokens simili għall-muniti tal-euro (ĠU L 17, 22.1.2009, p. 5)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001 tat-28 ta' Ġunju 2001 li jstabbilixxi miżuri neċessarji għall-protezzjoni mill-iffalsifikar tal-euro (ĠU L 181, 4.7.2001, p. 6)

Emendat bis-segwenti:

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1338/2001 li jstabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-protezzjoni kontra l-iffalsifikar tal-euro (ĠU L 17, 22.1.2009, p. 1)

Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2000/383/ĠAI tad-29 ta' Mejju 2000 dwar iż-żieda fil-protezzjoni permezz ta' pjeni kriminali u sanzjonijiet oħra kontra l-iffalsifikar fid-dawl tad-dhul tal-euro (traduzzjoni mhux uffiċjali) (ĠU L 140, 14.6.2000, p. 1)

Emendata bis-segwenti:

Id-Deciżjoni Kwadru 2001/888/ĠAI tal-Kunsill tas-6 ta' Diċembru 2001 li temenda d-Deciżjoni Kwadru 2000/383/ĠAI dwar iż-żieda fil-protezzjoni permezz ta' pjeni kriminali u sanzjonijiet oħra kontra l-iffalsifikar fid-dawl tal-euro (traduzzjoni mhux uffiċjali) (ĠU L 329, 14.12.2001, p. 3)

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/887/ĠAI tas-6 ta' Diċembru 2001 dwar il-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar (ĠU L 329, 14.12.2001, p. 1)

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37)

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/923/KE tas-17 ta' Diċembru 2001 li tistabbilixxi programm ta' skambju, assistenza u taħriġ għall-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar (il-programm "Pericles") (ĠU L 339, 21.12.2001, p. 50)

Emendata bis-segwenti:

Id-Deciżjoni 2006/75/KE tal-Kunsill tat-30 ta' Jannar 2006 li temenda u testendi d-Deciżjoni 2001/923/KE li tistabbilixxi programm ta' skambju, għajnuna u taħriġ għall-protezzjoni tal-euro kontra l-falsifikazzjoni (il-programm "Pericles") (ĠU L 36, 8.2.2006, p. 40)

Id-Deciżjoni 2006/849/KE tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2006 li temenda u testendi d-Deciżjoni 2001/923/KE li tistabbilixxi programm ta' skambju, assistenza u taħriġ għall-protezzjoni tal-euro mill-iffalsifikar (il-programm "Pericles") (ĠU L 330, 28.11.2006, p. 28)

Leġiżlazzjoni bankarja u finanzjarja

Id-Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar skemi ta' kumpens għall-investitur (ĠU L 84, 26.3.1997, p. 22)
